

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1963-1964.

5 MEI 1964.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 4 augustus 1890 betreffende de vervalsing van levensmiddelen en houdende maatregelen, in het belang van de volksgezondheid, op het gebied van voedingswaren of -stoffen en andere produkten.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID EN
HET GEZIN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. **VERSPEETEN**.

DAMES EN HEREN,

De Commissie voor de Volksgezondheid en het Gezin heeft vier vergaderingen gewijd aan het ontwerp van wet dat door de Kamer van Volksvertegenwoordigers, na goedkeuring, aan de Senaat werd gezonden.

Algemene bespreking.

Betoog van de Minister.

De Minister zet de algemene opzet van het ontwerp uiteen en legt de nadruk op de wezenlijke verschillen tussen het ontwerp en de thans geldende bepalingen van de wet van 4 augustus 1890 betreffende de vervalsing van levensmiddelen.

1. De voeding van dieren wordt in het nieuwe ontwerp van wet buiten beschouwing gelaten. Zij behoort tot de bevoegdheid van de Minister van Landbouw.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren De Grauw, voorzitter; Coppens, Devuyt, Mej. Driessen, de heren Dulac, Foncke, Gheysen, Hambye, Heylen, Houben Frans, Remson, Renquin, Smet, Stubbe, Uselding, Van Caeteren, Vandermeulen, Van Hoeylandt, Mej. Wibaut en de heer Verspeeten, verslaggever.

R. A 6641.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

161 (Zitting 1963-1964) : Ontwerp van wet.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

5 MAI 1964.

Projet de loi modifiant la loi du 4 août 1890 relative à la falsification des denrées alimentaires et portant, dans l'intérêt de la santé publique, des mesures en matière de denrées ou substances alimentaires et autres produits.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE LA FAMILLE (1)
PAR M. **VERSPEETEN**.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission de la Santé publique et de la Famille a consacré quatre séances à l'examen du projet de loi voté et transmis par la Chambre des Représentants.

Discussion générale.

Exposé du Ministre.

Le Ministre expose l'économie générale du projet et met l'accent sur les différences essentielles entre les dispositions du projet et les dispositions actuellement en vigueur de la loi du 4 août 1890 relative à la falsification des denrées alimentaires.

1. L'alimentation des animaux n'est plus envisagée dans le nouveau projet de loi. Ce domaine est de la compétence du Ministre de l'Agriculture.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. De Grauw, président; Coppens, Devuyt, Mlle Driessen, MM. Dulac, Foncke, Gheysen, Hambye, Heylen, Houben Frans, Remson, Renquin, Smet, Stubbe, Uselding, Van Caeteren, Vandermeulen, Van Hoeylandt, Mlle Wibaut et M. Verspeeten, rapporteur.

R. A 6641.

Voir :

Document du Sénat :

161 (Session de 1963-1964) : Projet de loi.

2. Het toezicht op de handel in voedingswaren wordt uitgebreid tot de fabricage en de bereiding ervan.

3. De Administratie hoeft niet meer het bewijs te leveren van de schadelijkheid der stoffen die aan de voedingsmiddelen worden toegevoegd. Er zullen positieve lijsten van toevoegsels worden bekendgemaakt waaruit zal volgen dat alles wat niet toegestaan is, verboden is. Deze nieuwigheid vormt de hoeksteen van het ontwerp.

4. Er zullen gezondheidsmaatregelen kunnen worden genomen ten aanzien van personen, materieel en lokalen die het voedsel kunnen besmetten of verontreinigen.

5. de cosmetica en produkten op basis van tabak of soortgelijke produkten zullen kunnen worden gereguleerd of verboden, indien zij stoffen bevatten die giftig of schadelijk voor de gezondheid zijn verklaard.

6. De straffen worden verzwaaard.

Tijdens de bespreking in de Kamercommissie werd ook het wetsvoorstel van Mevr. Vanderveken bestudeerd en het bleek dat het een veel te ruime werksfeer had; het was namelijk van toepassing op alle gebruiksvoorwerpen. Geen enkel bestuursorgaan ware in staat geweest de toepassing van de wettelijke bepalingen te verzekeren en een bevredigende controle uit te oefenen.

Bij artikel 2 werd evenwel een amendement aangenomen in verband met de detergentia en onderhoudsprodukten, waarvan de overblijfsels, die voortkomen van normaal huishoudelijk gebruik, bepaalde gevaren kunnen opleveren.

De grondbeginselen van dit ontwerp en van het voorstel van Mevr. Vanderveken zijn trouwens dezelfde.

De bewijslast van de onschadelijkheid dient te worden gelegd op de gebruiker van de toevoegsels aan voedingsmiddelen.

Artikel 13 ten slotte, dat handelt over de inbeslagname en verbeurdverklaring, werd omgewerkt, ten einde de regeling, toegepast in het ontwerp op de geneesmiddelen, zoveel mogelijk aan te passen aan de voedingsmiddelen.

**

Bespreking.

Een commissielid geeft uiting aan zijn vrees met betrekking tot de toepassing van de wetsbepalingen. Zullen alle slagers en spekslagers aan een geneeskundig toezicht worden onderworpen ?

Bovendien staan andere landen het gebruik van « bewaringsprodukten » in gehakt vlees toe. Dergelijke produkten zijn volstrekt noodzakelijk om het vlees aantrekkelijk te maken voor de verbruiker. Het is voldoende een maximum vast te stellen. Hierin zou een vormigheid moeten worden gebracht.

Dit heeft tot gevolg dat aldus toe bereid vlees dat in België verboden is, in het buitenland mag verkocht worden.

2. Le contrôle du commerce des denrées alimentaires est étendu à la fabrication et à la préparation de celles-ci.

3. L'Administration n'aura plus à faire la preuve de la nocivité des substances ajoutées aux aliments. Des listes positives d'additifs seront publiées et il en résultera que tout ce qui n'est pas autorisé est interdit. Cette innovation constitue la pierre angulaire du projet de loi.

4. Des mesures d'ordre sanitaire pourront être prises à l'égard des personnes, du matériel et des locaux susceptibles de contaminer ou de souiller les aliments.

5. Les cosmétiques et produits à base de tabac ou produits similaires pourront être réglementés ou interdits s'ils contiennent des substances déclarées toxiques ou nuisibles pour la santé.

6. Les pénalités ont été renforcées.

Lors de la discussion en Commission de la Chambre des Représentants, la proposition de loi déposée par M^{me} Vanderveken a également été étudiée et il est apparu que ces dispositions consacraient un champ d'application beaucoup trop large en visant tous les objets d'usage. Aucune administration n'aurait pu assurer l'application des dispositions légales et un contrôle satisfaisant.

Néanmoins, un amendement à l'article 2 a été adopté en ce qui concerne les produits détergents et d'entretien, dont les résidus provenant d'un usage normal dans l'économie domestique, peuvent présenter certains dangers.

Les principes de base du présent projet et de la proposition de M^{me} Vanderveken sont d'ailleurs les mêmes.

Il convient de mettre le fardeau de la preuve d'innocuité à charge de l'utilisateur des additifs en matière de denrées alimentaires.

Enfin, l'article 13 portant sur les saisies et confiscations a été remanié aux fins, dans la mesure du possible, d'adapter aux denrées alimentaires le système appliqué dans le projet de loi sur les médicaments.

**

Discussion.

Un membre exprime certaines craintes relatives à l'application des dispositions légales. Va-t-on soumettre tous les bouchers et charcutiers à un contrôle médical ?

Par ailleurs, d'autres pays que le nôtre admettent l'utilisation de produits « préservatifs » dans les viandes hachées. Ces produits sont absolument nécessaires pour rendre ces viandes présentables au consommateur. Il suffit de fixer un maximum autorisé, il faudrait uniformiser.

Cette situation a pour conséquence que les viandes ainsi préparées peuvent être vendues à l'étranger, mais non en Belgique;

Zou het Departement van Volksgezondheid zich ook niet kunnen bemoeien met de voeding van de dieren ? Er zijn varkens die met vismeel gevoerd worden, waardoor het vlees een vrij slechte smaak krijgt.

Wat het eigenlijke controle betreft, zouden de ambtenaren van het Departement een zelfde houding moeten aannemen in de grote en in de kleine distributiebedrijven.

De warenhuizen beschikken over degelijk uitgeruste onthaaldiensten. De kleine handelaars daarentegen zijn niet altijd goed op de hoogte en worden vaak bekeurd.

De Minister merkt op dat een goede wet slecht en een slechte wet goed kan worden toegepast.

De controleurs moeten correct optreden. Zij werken onder toezicht van inspecteurs die universitaire technici zijn. Er zullen nauwkeurige instructies worden gegeven voor een soepele toepassing van de wet.

Binnen het kader van een gezondheidsbeleid moet b.v. worden aanvaard dat een slager die een besmettelijke ziekte heeft, geen vlees mag bereiden voordat hij genezen is.

Er zullen toevoegsels mogen worden gebruikt en maximumhoeveelheden worden vastgesteld overeenkomstig het advies van de Hoge Gezondheidsraad. Het gebruik van zwaveligzuurzouten in gehakt vlees is verboden, maar er bestaan toegelaten produkten die wellicht een beetje meer kosten. Het staat vast dat de zwaveligzuurzouten schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid van de verbruiker wanneer ze gebruikt worden in vleeswaren.

Het toezicht op voeding van de dieren ressorteert onder de Minister van Landbouw en hiervoor zal een nieuwe wet noodzakelijk zijn.

Er bestaat een verordening die o.m. verbiedt dat hormonen en antibiotica in het veevoeder worden verwerkt.

Artikelsgewijze bespreking.

Opschrift.

De Minister stelt voor, het opschrift van de wet te wijzigen omdat het een ongerijmdheid bevat.

Het ontwerp brengt namelijk geen wijzigingen aan in de wet van 4 augustus 1890, maar heft, volgens artikel 17, alle bepalingen ervan op.

Een kort opschrift biedt bovendien praktische voordelen. Deze wijziging kan zonder amendement plaatsvinden.

De Commissie neemt met algemene stemmen het onderstaande opschrift aan :

« Ontwerp van wet betreffende het toezicht op voedingswaren of -stoffen en andere produkten ».

Artikel 1.

Artikel 1 wordt met algemene stemmen aangenomen.

Le Département de la Santé publique ne pourrait-il pas également intervenir dans l'alimentation des animaux ? Des porcs sont nourris avec de la farine de poisson et dès lors, les viandes gardent un mauvais goût assez prononcé.

En ce qui concerne les contrôles proprement dits, il faudrait que les agents du Département adoptent une attitude semblable dans les grandes et les petites entreprises de distribution.

Les grands magasins disposent de services de réception bien étoffés : les petits commerçants, par contre, ne sont pas toujours très instruits et sont fréquemment verbalisés.

Le Ministre fait remarquer qu'une bonne loi peut être mal appliquée et qu'une mauvaise loi peut être bien appliquée.

Les contrôleurs doivent être corrects. Ils travaillent sous la supervision d'inspecteurs qui sont des techniciens universitaires. Des instructions précises donneront à l'exécution de la loi la souplesse nécessaire.

Dans le cadre d'une politique sanitaire, il faut admettre, par exemple, qu'un boucher atteint d'une maladie contagieuse soit temporairement écarté de la préparation des viandes jusqu'à sa guérison.

Des additifs seront autorisés et des quantités maximales fixées suivant l'avis du Conseil supérieur d'Hygiène publique. L'utilisation des sulfites dans les viandes hachées est interdite, mais il existe des produits autorisés qui coûtent peut-être un peu plus cher. Il est certain que les sulfites peuvent être nocifs pour la santé du consommateur lorsqu'ils sont utilisés dans les viandes.

Le contrôle de l'alimentation des animaux est de la compétence du Ministre de l'Agriculture et une nouvelle loi sera nécessaire dans ce domaine.

Il existe des dispositions réglementaires interdisant notamment l'incorporation de produits hormonaux et antibiotiques dans les aliments du bétail.

Discussion des articles.

Intitulé.

Le Ministre propose de modifier l'intitulé de la loi, qui comporte une anomalie.

En effet, la loi ne modifie pas la loi du 4 août 1890 mais, suivant l'article 17, abroge toutes ses dispositions.

En outre, un titre court présente des avantages pratiques. Cette modification peut être apportée sans amendement.

L'intitulé suivant est adopté par la Commission à l'unanimité :

« Projet de loi sur le contrôle des denrées ou substances alimentaires et autres produits. »

Article premier.

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

Artikel 2.

Een commissielid is van oordeel dat de opdracht van bevoegdheid, waarin artikel 2 voorziet, zeer ruim is; hij vraagt aan de Minister wat het Departement hier op het oog heeft.

Een ander lid voegt hieraan toe dat de toepassing van artikel 2, 3°, kan leiden tot misbruiken vanwege de ambtenaren. Een voedingswinkel zou onherroepelijk kunnen worden gesloten.

De Minister antwoordt dat hij niemand zal verhinderen zijn brood te verdienen, maar dat het zijn plicht is de gezondheid van de verbruikers te beschermen.

De Administratie ontvangt dikwijls klachten en het mag niet zijn dat iemand die lijdt aan een besmettelijke of aanstekelijke ziekte, de in de handel gebrachte waren besmet of verontreinigt.

Het moet mogelijk zijn om in te grijpen en in dergelijke gevallen een geneeskundig onderzoek te gelasten. Wat het gevaar van verontreiniging betreft, dit ontstaat b.v. door zweren op de handen of andere wonden.

De Minister verklaart dat er geen sprake is van winkelsluiting, maar van de mogelijkheid om in te grijpen in het geval van onzindelijke winkels of werkplaatsen waar voedingsmiddelen aangemaakt of bereid worden. Dergelijke plaatsen zullen niet meer mogen worden gebruikt, indien de betrokkene zich niet schikt naar de saneringsmaatregelen die de diensten voorschrijven.

Er ontspringt zich een gedachtenwisseling over de detergentia en onderhoudsprodukten. De Minister wijst erop dat bepaalde detergentia gevaarlijk zijn indien na gebruik niet overvloedig gespoeld wordt.

Andere produkten zijn werkelijk schadelijk en moeten geweerd worden uit de handel in onderhoudsprodukten voor huishoudelijk gebruik. Het gaat hier alleen over detergentia die bij een normaal gebruik overblijfsels achterlaten, welke samen met het voedsel kunnen worden ingenomen.

Artikel 2 wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 3.

De Minister licht de strekking van deze bepaling toe.

De fabrikant moet voedingswaren of voedingsstoffen van goede handelskwaliteit verstrekken. Hij mag er niet in verwerken wat hij wil, maar uitsluitend de geoorloofde toevoegsels.

Volgens het systeem van 1890 mocht de reglementering alleen het gebruik van stoffen verbieden, waarvan de schadelijkheid door de administratie aangetoond was. Het bewijs was niet gemakkelijk te leveren, zodat de gezondheid van de verbruiker onvoldoende bescherming vond.

Verder gaat de Minister nader in op het begrip technologisch toevoegsel: deze toevoegsels worden zichtbaar in de loop van het fabricage- en bereidingsproces; het fabricageprocédé moet worden gewijzigd, indien een ongewenst of schadelijk toevoegsel zichtbaar wordt. De term technologisch heeft het mogelijk gemaakt de eerste benaming « toevallig toevoegsel » terzijde te schuiven.

Article 2.

Un membre estime que la délégation de pouvoirs inscrite à l'article 2 est d'application très large; il demande au Ministre quelles sont les intentions du Département.

Un autre membre ajoute que l'application de l'article 2, 3°, peut donner lieu à des abus de la part de certains fonctionnaires. Un magasin d'alimentation pourrait être fermé sans recours possible.

Le Ministre répond qu'il n'empêchera personne de gagner sa vie, mais qu'il est de son devoir de protéger la santé des consommateurs.

L'administration reçoit des plaintes fréquentes et une personne atteinte d'une maladie transmissible ou infectieuse ne peut contaminer ou souiller les denrées mises dans le commerce.

Il faut pouvoir intervenir et imposer un examen médical à cette personne. Quant au danger de souillure, il provient notamment des mains atteintes d'ulcères ou d'autres plaies.

Le Ministre précise que le texte ne vise pas la fermeture des magasins, mais une possibilité d'intervention dans le cas de débits ou d'ateliers de préparation ou de fabrication malpropres. Les lieux insalubres ne pourront plus être utilisés si la personne intéressée ne se soumet pas aux mesures d'assainissement prescrites par les services.

Une discussion s'engage sur les produits détergents et d'entretien. Le Ministre explique qu'il existe des détergents dangereux si leur emploi ne s'accompagne pas d'un rinçage abondant.

D'autres produits sont vraiment nuisibles et doivent être écartés du commerce des produits d'entretien utilisés dans l'économie ménagère. Il s'agit uniquement des produits détergents dont l'usage normal laisse des résidus susceptibles d'être absorbés en même temps que les aliments.

Mis aux voix, l'article 2 est adopté à l'unanimité.

Article 3.

Le Ministre expose l'économie de cette disposition.

Le fabricant doit fournir une denrée ou substance alimentaire de bonne qualité marchande. Il ne peut y incorporer ce qu'il veut, mais uniquement des additifs autorisés.

Dans le système de 1890, la réglementation ne pouvait interdire que l'emploi de substances dont la nocivité avait été établie par l'Administration. Cette preuve était difficile à fournir et il en résultait une protection insuffisante de la santé du consommateur.

D'autre part, expliquant la notion d'additif technologique, le Ministre précise que ces additifs apparaissent au cours du processus de la fabrication et de la préparation; le mode de fabrication doit être modifié si un additif inopportun ou nocif apparaît. Le terme technologique a permis d'écarter l'appellation première d'« additif fortuit ».

De eerste lijst van geoorloofde toevoegsels zal uitsluitend bestaan uit zogenaamde opzettelijke toevoegsels.

De Hoge Gezondheidsraad zal advies moeten verstrekken over elk verzoek tot inschrijving op de lijst van de geoorloofde toevoegsels. De Minister moet dat advies niet noodzakelijk volgen, maar dan is hij daarvoor verantwoordelijk.

De respectieve verantwoordelijkheid van de Minister en van de Raad wordt aldus duidelijk vastgesteld.

De Raad moet zich uitspreken over de vraag of het gebruik van dergelijke middelen noodzakelijk is, vervolgens of het eventueel schadelijk, nuttig en gewenst is.

Tenslotte moeten de toegelaten proporties worden bepaald.

Op grond van nieuwe gegevens kan het toevoegsel later van de lijst worden afgevoerd.

Ingevolge een opmerking van een lid wordt nader verklaard, dat de controle op zwaveligzuurzouten in gehakt vlees gemakkelijk ter plaatse kan geschieden. Anderzijds wordt er op gewezen dat alle Beneluxlanden het gebruik van zwaveligzuurzouten verbieden.

Een lid meent dat de begripsbepaling van de toevoegsels te vaag is. De fabrikant moet oordelen over de « onafhankelijke gevolgen » van de gebruikte toevoegsels. De opzettelijke en technologische toevoegsels worden aan een zelfde regeling onderworpen, hoewel de laatstgenoemde toevallige toevoegsels zijn. Tenslotte ware het beter in § 5 het woord « de hoeveelheid » te vervangen door « de verhouding », hetgeen beter de bedoeling van de wetgever weergeeft.

De Minister verklaart dat de begripsbepaling die door de Hoge Gezondheidsraad is vastgelegd, in haar geheel moet worden gelezen.

Toevoegsel is elke stof, in of op voedingswaren, die zelf geen voedingsstof of -zelfstandigheid is, of geen vitamine, aroma, natuurlijke specerij of kruiden.

Zodra er technologische toevoegsels zijn aangetroffen, moet een aanvraag om vergunning worden ingediend, die wordt onderzocht door de Administratie en vervolgens door de Hoge Gezondheidsraad. Artikel 10, 1°, straft slechts degene die voedingswaren met ongeoorloofde toevoegsels in de handel brengt, terwijl hij de aanwezigheid daarvan moet kennen, hetzij op grond van de gewoonlijk vereiste vakkennis, hetzij omdat hij die toevoegsels opzettelijk erin verwerkt heeft.

Een lid van de Administratie noemt als voorbeeld van technologische toevoegsels de neerslag van bepaalde catalysatoren welke gebruikt worden bij de omzetting in waterstof van olie op hoge temperatuur, en zinkstoffen die voortkomen van gegalvaniseerde gereedschappen.

Artikel 3 wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 4.

Artikel 4 wordt zonder bespreking met algemene stemmen aangenomen.

La première liste d'additifs autorisés comportera uniquement des additifs dits intentionnels.

Le Conseil supérieur d'Hygiène publique est appelé à donner un avis sur toutes les demandes d'inscription à la liste des additifs autorisés. Le Ministre ne doit pas nécessairement suivre cet avis, mais alors, il sera responsable de sa décision.

Ainsi, les responsabilités respectives du Ministre et du Conseil sont bien spécifiées.

Le Conseil doit se prononcer sur la nécessité de l'emploi, ensuite sur la nocivité et l'opportunité éventuelles.

Enfin, il faut déterminer les proportions qui seraient autorisées.

Ultérieurement, sur la base d'éléments nouveaux, l'additif peut être rayé de la liste.

A la suite d'une remarque faite par un membre, il est précisé que le contrôle des sulfites dans les viandes hachées est facile et s'effectue sur place. D'autre part, il est signalé que l'interdiction de l'emploi des sulfites a été étendue à tous les pays du Benelux.

Un membre estime la définition des additifs trop vague. Le fabricant doit apprécier les « conséquences indépendantes » des additifs utilisés. Les additifs intentionnels et technologiques sont soumis à un régime identique, alors que les derniers cités sont fortuits. Enfin, au § 5, il vaudrait mieux remplacer « la quantité » par « la proportion », ce terme correspondant mieux à l'idée du législateur.

Le Ministre déclare que la définition établie par le Conseil supérieur d'Hygiène publique doit être lue dans son entièreté.

Il y a additif dès qu'une substance présente dans ou sur une denrée alimentaire, n'est pas elle-même une denrée ou substance alimentaire, ni une vitamine, un arôme, un condiment naturel ou une épice naturelle.

Dès que des additifs technologiques sont dépistés, une demande d'autorisation doit être introduite et sera examinée par l'Administration et ensuite par le Conseil supérieur d'Hygiène publique. L'article 10, 1°, relatif aux pénalités, ne sanctionne que la personne introduisant dans le commerce des denrées alimentaires contenant des additifs non autorisés, alors qu'elle ne pouvait ignorer cette présence, soit à la suite d'une ajoute intentionnelle, soit en raison des connaissances habituellement requises dans la profession.

Un membre de l'Administration cite, comme exemples d'additifs technologiques, les dépôts de certains catalyseurs utilisés dans l'hydrogénation des huiles portées à haute température ainsi que les particules de zinc provenant d'ustensiles galvanisés.

L'article 3 est adopté à l'unanimité.

Article 4.

L'article 4 est adopté, sans discussion, à l'unanimité.

Artikel 5.

Een lid wenst de betekenis te kennen « van soortgelijke produkten » als tabak.

Een ander lid vestigt de aandacht van de Commissie op het gekleurd papier dat dient als schutblad voor sigaren en dat louter bedrog is.

De Minister antwoordt dat « soortgelijke produkten » doelen op rookartikelen die geen tabak bevatten. Dit heeft zich reeds voorgedaan. Op grond van artikel 5 zal de strijd kunnen worden aangeboden tegen de schadelijke ingrediënten die aan de tabak worden toegevoegd, maar niet tegen de tabak zelf, waarvan de schadelijkheid door de medici verschillend wordt beoordeeld. Vooral het overmatig gebruik moet worden vermeden. Wat het bedrog betreft, de verbruikers moeten beter worden opgevoed.

Artikel 5 heeft hier alleen de gezondheid op het oog.

Artikel 5 wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikelen 6, 7 en 8.

De artikelen 6, 7 en 8 worden met algemene stemmen aangenomen.

Artikelen 9 tot 17.

Een lid vraagt of er ter zake provinciale verordeningen bestaan (artikel 9).

Het antwoord luidt ontkennend, maar de theoretische mogelijkheid blijft bestaan ook wat de gemeentelijke verordeningen betreft.

Deze bevoegdheid berust op oude decreten uit de tijd van de Franse revolutie die werden bekrachtigd in de provincie- en gemeentewet.

De artikelen 9 tot 17 worden zonder bespreking met algemene stemmen aangenomen.

**

Het gehele ontwerp is met algemene stemmen aangenomen.

**

In de loop van een volgende vergadering wordt lezing gegeven van het verslag.

Er wordt medegedeeld dat het door de Kamer van Volksvertegenwoordigers overgemaakt ontwerp (Gedr. St. Senaat, zitting 1963-1964, n° 161) een materiële fout bevat. In artikel 13, § 6, tweede lid, moet worden gelezen « ... des produits cosmétiques... » in plaats van : « ... des produits chimiques... ».

Een Senator die geen lid is van de Commissie, spreekt de wens uit na het sluiten van de bespreking amendementen op het wetsontwerp voor te stellen.

Article 5.

Un membre voudrait connaître la signification de l'expression « produits similaires » au tabac.

Un autre membre attire l'attention de la Commission sur les papiers teints servant d'enveloppes aux cigares et qui constituent une tromperie.

Le Ministre répond que les « produits similaires » sont des articles destinés aux fumeurs et qui ne comportent pas de tabac. Le cas s'est déjà présenté. La disposition de l'article 5 permettra de lutter contre les ingrédients nocifs ajoutés au tabac et non contre le tabac lui-même, sur la nocivité duquel les avis médicaux divergent. Il faut surtout ne pas abuser dans la consommation. Quant aux tromperies évoquées, il faut améliorer l'éducation des consommateurs.

La disposition de l'article 5 vise uniquement ici un aspect sanitaire.

L'article 5 est adopté à l'unanimité.

Articles 6, 7 et 8.

Les articles 6, 7 et 8 sont adoptés à l'unanimité.

Articles 9 à 11.

Un membre demande s'il existe des règlements provinciaux en la matière (article 9).

Il lui est répondu négativement, mais la possibilité théorique d'en édicter subsiste, même pour les règlements communaux.

Ces compétences résultent d'anciens décrets de la Révolution française et sont consacrées dans les lois provinciale et communale.

Les articles 9 à 17 sont adoptés à l'unanimité et sans discussion.

**

L'ensemble du projet a été adopté à l'unanimité.

**

Lors d'une séance suivante, il est donné lecture du rapport.

Il est signalé que le projet transmis par la Chambre des Représentants (Doc. Sénat, session de 1963-1964, n° 161) comporte une erreur matérielle. A l'article 13, § 6, alinéa 2, il faut lire : « des produits cosmétiques » au lieu de « des produits chimiques ».

Un sénateur qui n'est pas membre de la Commission exprime le désir de déposer des amendements au projet de loi après clôture de la discussion.

De Commissie treedt deze wens bij en beslist de bespreking van de amendementen en hun verantwoording voorgelegd tijdens de zitting tot een latere vergadering te verdagen.

Tijdens de volgende vergadering is de auteur van het amendement afwezig. Niettemin beslist de Commissie de tekst ervan te bespreken.

Art. 3.

1. In § 2, 1^{ste} lid, van dit artikel, tussen de woorden « of -zelfstandigheden te zijn » en « door hun aanwezigheid » de volgende woorden in te lassen :

« noch de scheikundig identieke reproductie van natuurlijke en onschadelijke bestanddelen van eetwaren ».

In dit amendement wordt voorgesteld niet als toevoegsels te aanzien de stoffen die de scheikundige identieke reproductie zijn van natuurlijke onschadelijke elementen van eetwaren.

Een ambtenaar van de administratie verklaart dat het onschadelijk karakter van deze stoffen a priori niet is bewezen en dat het inlassen van de wettelijke tekst van dit amendement het Bestuur zou verplichten het bewijs te leveren van hun schadelijkheid om het gebruik in de eetwaren te kunnen verbieden.

Deze zienswijze is tegenstrijdig met het beginsel van artikel 3 dat aan de gebruiker oplegt het bewijs van de onschadelijkheid van het toevoegsel te bewijzen. Dit beginsel is de basis van de nieuwe wet.

Bij § 3 van dit artikel is anderzijds voorzien dat de Minister een lijst van de toegelaten toevoegsels zal publiceren. De scheikundige identieke reproducties thans gebruikt in de voedingsnijverheden en die, in feite uitsluitend aromatische en welsmakende producten betreffen, zullen in deze lijst opgenomen worden.

Het is daarentegen niet wenselijk nieuwe scheikundige scheppingen van de voorafgaandelijke toelating uit te sluiten. Deze stoffen kunnen inderdaad in minimum verhouding bijzondere onzuiverheden bevatten, maar zij kunnen een schadelijke terugslag hebben op de gezondheid van de verbruiker.

In tweede instantie moet de waarborg van de scheikundige overeenstemming van het nieuwe produkt met het natuurlijke produkt onderzocht worden.

Alzo kunnen derivaten van aniline kankerverwekkende stoffen bevatten, waarvan de fysische terugslag in de huidige stand van onze kennis, niet te bepalen is.

Vanilline daarentegen is een van oudsher gebruikt produkt en dit toevoegsel zal in de lijst van de toegelaten toevoegsels opgenomen worden.

De Minister voegt er aan toe dat het amendement berust op het begrip dat deze stoffen onschadelijk zouden zijn, hetgeen niet is bewezen in al de gevallen.

La Commission accède à ce désir et décide de reporter à une séance ultérieure la discussion des amendements déposés au cours de la séance et de leur justification.

A la réunion suivante, l'auteur des amendements est absent. Néanmoins, la Commission décide d'examiner ceux-ci.

Art. 3.

1. Au § 2, alinéa premier, de cet article, insérer entre les mots « substances alimentaires » et « peuvent, par leur présence... » les mots suivants :

« ni la reproduction chimiquement identique d'éléments naturels et inoffensifs de denrées alimentaires ».

Il est proposé dans cet amendement de ne pas considérer comme additifs les matières qui sont la reproduction chimiquement identique d'éléments naturels et inoffensifs de denrées alimentaires.

Un fonctionnaire de l'Administration déclare que le caractère inoffensif de ces substances n'est pas démontré a priori et que l'insertion de l'amendement dans le texte légal obligerait l'Administration à faire la preuve de la nocivité de ces substances pour en interdire l'utilisation dans les denrées alimentaires.

Ce point de vue est contraire au principe de l'article 3, qui impose à l'utilisateur de faire la preuve de l'innocuité de l'additif. Ce principe constitue la base de la nouvelle loi.

D'autre part, il est prévu au § 3 de cet article que le Ministre publiera une liste d'additifs autorisés. Les reproductions chimiquement identiques actuellement utilisées dans les industries alimentaires et qui, en fait, concernent essentiellement des produits aromatiques et sapides, seront énumérées dans cette liste.

Par contre, il n'est pas souhaitable d'exclure de l'autorisation préalable les nouvelles créations chimiques. En effet, ces substances comportent des impuretés particulières en proportions minimales, mais celles-ci peuvent avoir des répercussions nocives sur la santé du consommateur.

En second lieu, il faut examiner la garantie de l'identité chimique du produit nouveau avec le produit naturel.

C'est ainsi que des produits dérivant de l'aniline peuvent comporter des substances cancérogènes dont les répercussions physiques seraient impossibles à déterminer dans l'état des connaissances actuelles.

Par contre, la vanilline est un produit utilisé de longue date sur le marché et cet additif sera repris sur la liste des additifs autorisés.

Le Ministre ajoute que l'amendement repose sur la notion que ces substances seraient inoffensives, ce qui n'est pas établi dans tous les cas.

Het aannemen van het amendement zou een grote hinder daarstellen bij het grondbeginsel van de wet, luidens hetwelk alleen de toegelaten toevoegsels zullen mogen gebruikt worden.

Een lid vreest dat economische druk zou kunnen uitgeoefend worden om in het buitenland toegelaten toevoegsels te weigeren.

De Minister antwoordt dat men vertrouwen moet hebben in het door de Hoge Gezondheidsraad uitgebracht advies.

Dit organisme geniet van een absolute onafhankelijkheid maar het kan gebeuren dat de wetenschappelijke adviezen van land tot land kunnen verschillen.

Een ander lid dringt aan op de noodzakelijkheid voor de requérant zijn standpunt te doen gelden.

De Minister antwoordt dat artikel 4 van de wet in geval van weigering van toelating van een toevoegsel een beroep bij de Koning instelt.

Het amendement wordt ter stemming gelegd en bij algemene stemmen min één onthouding verworpen.

*
**

2. In § 1, 1^{ste} lid, van dit artikel, de woorden « aanvraag tot inschrijving » te vervangen door de woorden « aanvraag tot immatriculatie ».

De tekst van het 4^{de} lid van dezelfde paragraaf van het ontwerp te vervangen als volgt :

« Indien het toevoegsel wordt toegelaten wordt het onder een gegeven volgnummer ingeschreven in een register van immatriculatie. Aan de inhoud van dit register wordt geen openbare bekendheid gegeven. De Minister mag nochtans de aanvrager verplichten het immatriculatienummer op de verpakkingen der voedingswaar te vermelden ».

3. In § 5, de woorden « de lijst » te vervangen door « de lijst of van het register ».

Er wordt gevraagd de inschrijving van een nieuw toevoegsel op de lijst van de toegelaten toevoegsels te vervangen door een inschrijving in een register dat niet gepubliceerd wordt. Het inschrijvingsnummer zou op de verpakkingen van eetwaren kunnen aangebracht worden.

De afgevaardigde van de Administratie verklaart dat artikel 3, § 4, het inschrijven op de lijst onder een eenvoudig volgnummer, niet uitdrukkelijk uitsluit, in het geval waar de geheimhouding van een scheikundige formule dient verzekerd.

In principe mag nochtans elk toegelaten toevoegsel gebruikt worden door de fabrikanten wie ze ook wezen. De gebruikswijze en -voorwaarden moeten, anderzijds officieel kenbaar gemaakt worden luidens artikel 3, § 3, van het wetsontwerp.

Inzake eetwaren mag geen enkel fabrieksgeheim de overhand hebben op de sanitaire noodwendigheden.

De verklaring van de aanwezigheid van een toevoegsel is een van de sanitaire noodwendigheden om de volgende redenen :

1. op nationaal en op europees vlak wordt het langs hun groeperingen, vereist door de verbruikers;

L'adoption de l'amendement constituerait une grave entorse au principe fondamental de la loi, suivant lequel seuls les additifs autorisés peuvent être utilisés.

Un membre craint que des pressions économiques ne soient exercées pour refuser l'emploi d'additifs autorisés à l'étranger.

Le Ministre répond qu'on doit faire confiance à l'avis émis par le Conseil supérieur d'Hygiène publique.

Cet organisme jouit d'une indépendance absolue, mais il peut arriver que les opinions scientifiques diffèrent d'un pays à l'autre.

Un autre membre insiste sur la nécessité pour le demandeur de faire valoir son point de vue.

Le Ministre répond que l'article 4 de la loi instaure un recours au Roi en cas de refus d'autorisation d'un additif.

Mis aux voix, l'amendement est rejeté à l'unanimité moins une abstention.

*
**

2. Au § 1, alinéa premier, de cet article, remplacer les mots « demande d'inscription » par les mots « demande d'immatriculation ».

Au quatrième alinéa du même paragraphe, remplacer le texte du projet par ce qui suit :

« Si l'additif est autorisé, il fait l'objet d'une inscription sous un numéro d'ordre dans un registre d'immatriculation. La teneur de ce registre n'est pas publiée. Le Ministre peut cependant obliger le requérant de reproduire le numéro d'immatriculation sur les emballages des denrées ou substances alimentaires. »

3. Au § 5, remplacer les mots « cette liste » par les mots « la liste ou du registre ».

Un membre demande de remplacer l'inscription d'un nouvel additif sur la liste des additifs autorisés par une immatriculation dans un registre qui ne soit pas publié. Le numéro d'immatriculation pourrait être reproduit sur les emballages des denrées alimentaires.

Le délégué de l'Administration déclare que le texte de l'article 3, § 4, n'exclut pas formellement l'inscription sur la liste sous un simple numéro d'ordre dans les cas où il est nécessaire de garantir le secret d'une formule chimique.

Cependant, en principe, tout additif autorisé peut être employé par les fabricants, quels que soient ces derniers. D'autre part, les modes et conditions d'emploi doivent être publiés officiellement en vertu de l'article 3, § 3, du projet de loi.

Enfin, aucun secret de fabrication ne peut prévaloir sur les impératifs sanitaires lorsqu'il s'agit de denrées alimentaires.

La déclaration de la présence d'un additif constitue l'un de ces impératifs, pour les raisons suivantes :

1. les consommateurs, à l'échelon national et à l'échelon européen, l'exigent par la voix de leurs groupements;

2. de verbruiker moet met voldoende kennis van zaken kunnen kiezen;

3. het geneeskundig korps acht haar noodzakelijk om het ongewenst opnemen ervan door zekere zieken of door personen gevoelig aan allergie te voorkomen.

Het eenvoudig aanduiden van een inschrijvingsnummer laat niet toe te beantwoorden aan de voornoemde sanitaire voorwaarden.

Indien de fabrikant niettemin uitdrukkelijk verzoekt het geheim van de formule te bewaren moet de Administratie de gegrondheid ervan kunnen onderzoeken alvorens een systeem van inschrijving te gebruiken.

De uitvoeringsbesluiten betreffende de procedure tot het indienen en onderzoeken van de toelatingsaanvragen zullen deze mogelijkheid voorzien. In dit geval zal het nodig zijn de door het Departement aangenomen scheikundigen en de verantwoordelijken van gemeentelijke inspectiediensten, die geen Rijksambtenaren zijn, aan het beroepsgeheim te onderwerpen.

De kwestie van het fabricatiegeheim zal kunnen opgelost worden in de uitvoeringsbesluiten van de wet, zonder de wettelijke tekst te wijzigen.

Een moeilijkheid van economische aard dient nog medegedeeld. In geval een eetwaar die een geheim toevoegsel bevat dat kenbaar gemaakt wordt door een inschrijvingsnummer, uitgevoerd wordt, dan zal de sanitaire overheid van het invoerend land het recht hebben de gewenste inlichtingen te eisen en, bij weigering, zich verzetten tegen de invoer zelf.

De Minister oordeelt dat de kwestie van het fabricatiegeheim slecht gesteld is. Het staat vast dat in welbepaalde gevallen de twee verschillende zienswijzen dienen verzoend en bescheidenheid in acht genomen.

De tekst van de wet is tamelijk handelbaar en het is mogelijk het geheim, zonder het economisch aspekt aan de wet te ontnemen, in de mate van het mogelijke te vrijwaren.

Het systeem van het wettelijk beschermen van een brevet is een andere doelmatige bescherming tegen oneerlijke mededinging.

Een lid vraagt aan de Minister of de verschillende bewerkingen van een fabrikant een verantwoordelijkheid kunnen daarstellen gelijk aan deze van de apotheker wat betreft de waarde van het geneesmiddel.

De Minister antwoordt dat het begrip technologische toevoegsels voorzien bij de wet precies bedoelt de verschijning ingevolge fabricageprocedures van ongewenste of schadelijke stoffen.

Een ander lid oordeelt dat de personen geroepen om toevoegsels te gebruiken dienen te weten wat zij gebruiken en zich niet tevreden moeten stellen met een nummer.

Ter stemming gelegd, worden de amendementen aan artikel 3, §§ 4 en 5 met algemene stemmen verworpen.

ART. 4.

Tussen de woorden « de lijst bedoeld bij artikel 3, § 3 » en de woorden « en de schrapping van deze lijst »

2. le consommateur doit pouvoir choisir en connaissance de cause;

3. le corps médical l'estime nécessaire pour éviter toute absorption nuisible à certains malades ou à certaines personnes allergiques.

La simple indication d'un numéro d'immatriculation ne permet pas de répondre aux conditions sanitaires précitées.

Néanmoins, si le fabricant demande formellement de garder le secret de la formule, l'Administration doit pouvoir examiner le bien-fondé de cette demande avant d'appliquer un système d'immatriculation.

Cette possibilité sera prévue dans les arrêtés d'exécution relatifs à la procédure d'introduction et d'examen des demandes d'autorisation. Dans ce cas, il sera nécessaire d'assujettir au secret professionnel les chimistes agréés par le Département et les responsables des services communaux d'inspection, qui ne sont pas des agents de l'Etat.

Le problème du secret de fabrication pourra être résolu dans les arrêtés d'exécution de la loi, sans modifier le texte légal lui-même.

Il faut encore relever une difficulté d'ordre économique. En cas d'exportation d'une denrée contenant un additif secret, signalé par un numéro d'immatriculation, l'autorité sanitaire du pays importateur sera en droit de réclamer les informations souhaitées et, en cas de refus, de s'opposer à l'importation elle-même.

Le Ministre estime que le problème du secret de fabrication est mal posé. Il est évident que, dans certains cas précis, il faudra concilier deux optiques différentes et faire preuve de discrétion.

Le texte de la loi est assez souple et permet de sauvegarder autant que possible le secret sans nuire à l'aspect économique de la loi.

D'autre part, le système de la protection légale du brevet constitue une protection efficace de plus contre la concurrence déloyale.

Un membre demande au Ministre, si les manipulations diverses opérées par le fabricant peuvent engager une responsabilité semblable à celle du pharmacien en ce qui concerne la valeur d'un médicament.

Le Ministre répond que la notion d'additifs technologiques, prévue dans la loi, vise précisément l'apparition de substances indésirables ou nocives résultant des procédés de fabrication.

Un autre membre estime que les personnes appelées à utiliser les additifs doivent savoir ce qu'elles utilisent et ne pas se contenter d'un numéro.

Mis aux voix, les amendements à l'article 3, §§ 4 et 5, sont rejetés à l'unanimité.

ART. 4.

Insérer entre les mots « la liste prévue à l'article 3, § 3 » et « et la radiation de cette liste » les mots « ou le

in te voegen de woorden « of in het register van immatriculatie vermeld in artikel 3, § 4 », en op het einde van deze zin de woorden « of van dit register » toe te voegen.

Het amendement stelt de overeenstemming van dit artikel vast met artikel 3, in geval deze beschikking door de Commissie wordt geamendeerd.

Het amendement is verworpen.

ART. 18 (nieuw).

Aan het ontwerp een nieuw artikel 18 toe te voegen, luidende :

« Deze wet treedt in werking de tiende dag na haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* met uitzondering van artikel 3 en de daarmee samenhangende bepalingen van de artikelen 10 en 13, die van kracht zullen worden op een datum vast te stellen door de Koning, ten vroegste een jaar na de bekendmaking van de lijst bedoeld bij artikel 3, § 3 ».

De nieuwe beschikking zou het in werking treden van artikel 3 en de samenhangende beschikkingen van de artikelen 10 en 13 gedurende een overgangperiode van 1 jaar uitstellen.

De Minister verklaart dat hij de toepassing van de wet niet kan uitstellen en alzo gedurende één jaar volledige vrijheid laten inzake toevoegsels gebruikt in de eetwaren.

De toepassing van de wet daarentegen zal progressief zijn, hetgeen een feitelijke overgangperiode voor gevolg zal hebben, gedurende dewelke de thans vigerende koninklijke besluiten van kracht zullen blijven en de aanvragen om toelating van toevoegsels kunnen ingediend worden.

Het amendement is met algemene stemmen verworpen.

*
**

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. VERSPEETEN.

De Voorzitter,
J. DE GRAUW.

*
**

NIEUW OPSCHRIFT VOORGESTELD
DOOR DE COMMISSIE.

—
**Ontwerp van wet betreffende het toezicht op voedings-
waren of -stoffen en andere produkten.**

registre d'immatriculation visé à l'article 3, § 4 » et, à la fin de cette phrase, les mots « ou de ce registre. »

L'amendement vise à mettre cet article en concordance avec l'article 3, au cas où cette disposition serait amendée par la Commission.

L'amendement est rejeté.

ART. 18 (nouveau).

Ajouter au projet un article 18 (nouveau), libellé comme suit :

« La présente loi entre en vigueur le dixième jour après celui de sa publication au *Moniteur belge* à l'exception de l'article 3 et des dispositions connexes des articles 10 et 13, qui prendront effet à une date à fixer par le Roi au plus tôt un an après la publication de la liste visée à l'article 3, § 3 ».

La nouvelle disposition suspendrait l'entrée en vigueur de l'article 3 et des dispositions connexes des articles 10 et 13 pendant une période transitoire d'un an.

Le Ministre déclare qu'il ne peut postposer l'application de la loi et admettre pendant un an la liberté entière en matière d'additifs utilisés dans les denrées alimentaires.

Par contre, l'application de la loi sera progressive et il en résultera une période transitoire de fait, pendant laquelle les arrêtés royaux actuels resteront en vigueur et les demandes d'autorisation d'additifs pourront être introduites.

L'amendement est rejeté à l'unanimité.

*
**

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. VERSPEETEN.

Le Président,
J. DE GRAUW.

*
**

INTITULE NOUVEAU PROPOSÉ
PAR LA COMMISSION.

—
**Projet de loi sur le contrôle des denrées ou substances ali-
mentaires et autres produits.**